

FOSFA International

**Квалификационные требования и Процедуры  
технической эксплуатации FOSFA для судов,  
транспортирующих наливные грузы пищевых и  
технических масел и жиров**

включает Квалификационные требования и Процедуры технической  
эксплуатации  
FOSFA для грузовых танков ISO, используемых для перевозки масел и жиров  
растительного, животного и морского происхождения

(неофициальный перевод)

## ВВЕДЕНИЕ

Организации, занимающиеся перевозками наливных масел и жиров в соответствии с условиями GIF *Федерации Ассоциаций по торговле маслами, семенами масличных культур и жирами (FOSFA)*, знают, что в контрактах могут приводиться ссылки на различные сопутствующие и справочные документы.

В их числе:

Документы, относящиеся к контракту:

Квалификационные Требования FOSFA для судов, транспортирующих наливные грузы пищевых и технических масел и жиров.

Процедуры технической эксплуатации FOSFA для судов, транспортирующих наливные грузы пищевых и технических масел и жиров.

FOSFA - Список контрактных грузов, несовместимых с грузами, перевозившимися судном предыдущим рейсом.

FOSFA - Список контрактных грузов, совместимых с грузами, перевозившимися предыдущими рейсами.

Требуемые формы отчетности

FOSFA - Совместный Сертификат судовладельца - сертификат общего соответствия требованиям FOSFA, санитарного состояния и пригодности грузовых отсеков судна.

Контракты FOSFA эффективно регулируют процедуры, начиная от погрузки «железная дорога - судно» в порту отправления и заканчивая разгрузкой «судно - железная дорога» в порту назначения, хотя также рассматривают и прочие процедуры, например, отбор проб, измерительные процедуры и т.д.

Целью вышеперечисленных документов является обеспечение безопасных погрузочно-разгрузочных работ и сохранности контрактного груза.

Ниже приводится краткое описание этих документов (названия приводятся в сокращенном виде)

### *Квалификационные Требования FOSFA*

Дает описание грузовых отсеков, груза и погрузочно-разгрузочного оборудования, требуемых для обеспечения безопасной погрузки и разгрузки контрактного груза.

### *Процедуры технической эксплуатации FOSFA*

Дает описание грузовых операций, условий, относящихся к

совместимости контрактных грузов, с грузами, транспортировавшимися в грузовом отсеке судна предыдущими рейсами, требований к отоплению, процедурам проверки, сертификации и т.д., необходимых для обеспечения безопасной погрузки и разгрузки контрактного груза.

*Список несовместимых грузов FOSFA*

Список грузов, перевозившихся предыдущих рейсом судна, которые несовместимы с контрактным грузом, предназначенным к загрузке (повышается риск его загрязнения остатками предыдущих грузов).

*Список совместимых грузов FOSFA*

Список грузов, перевозившихся предыдущих рейсом судна, которые совместимы с контрактным грузом, предназначенным к погрузке (нет опасности его загрязнения остатками предыдущих грузов).

*Совместный сертификат судовладельца FOSFA*

Сертификат, подготовленный капитаном или владельцем судна, в котором указываются технические характеристики судна, характеристики грузовых отсеков, погрузочно-разгрузочное оборудование, системы нагрева, предыдущие грузы и т.д., подтверждающий, что судно отвечает квалификационным требованиям и процедурам технической эксплуатации FOSFA.

*Сертификат соответствия FOSFA - санитарное состояние и пригодность грузовых отсеков судна.*

Сертификат выдается инспектором на основе сведений, указанных в *Совместном сертификате судовладельца FOSFA*, а также на основе проведенного осмотра грузовых отсеков и погрузочно-разгрузочного систем судна.

Процедура очистки резервуаров перед погрузкой масел и жиров являются очень важной, но она не изложена в данном документе. Эта процедура хорошо известна владельцам судов и администрации портовых объектов. Подробные сведения по данной процедуре изложены в Руководстве по очистке, выпущенном химической лабораторией Dr A Verwey (аккредитованная аналитическая лаборатория FOSFA).

Инструкции по нагреву масел и жиров при транспортировке - существует ряд публикаций, например, Инструкции по нагреву груза IASC, а также Инструкции по нагреву груза, изданные РОКАМ. Конкретные инструкции изложены в контрактах FOSFA.

1 января 2002 г.

## **Квалификационные требования и Процедуры технической эксплуатации FOSFA для судов, транспортирующих наливные грузы пищевых и технических масел и жиров.**

### **Квалификационные требования FOSFA**

#### *1. Классификация*

1.1. Суда должны быть официально классифицированы организацией, являющейся членом Международной Ассоциации Классификационных Обществ.

#### *2. Грузовые танки и перекачивающее оборудование*

2.1. В грузовых танках и системах перекачки, находящихся в непосредственном соприкосновении с маслами и жирами, должны отсутствовать детали, выполненные из меди или медных сплавов (бронзы, латуни), а также оружейной стали.

#### *2.2. Танки*

2.2.1. Танки (кроме танков из нержавеющей стали) должны иметь внутреннее защитное покрытие, за исключением танков из малоуглеродистой стали, требования к которым изложены в процедуре технической эксплуатации FOSFA. В качестве защитного покрытия должны использоваться только материалы, безопасные при контакте с пищевыми продуктами и разрешенные для транспортировки масел и жиров. Покрытия из силиката цинка могут использоваться для нерафинированных масел только, если их кислотное число менее или равно единице.

2.2.2. Пузыри и отшелушивания пленки защитного покрытия не допускаются. В случае их обнаружения после начального этапа мойки, команда судна должна счистить их и проверить, не осталось ли под ними следов предыдущих грузов. В случае если такие следы обнаружены, танк должен пройти процедуру очистки заново.

2.2.3. Площадь поверхности стали, соприкасающейся с продуктом, должна быть минимальной.

2.2.4. Судовые танки, на которые были нанесены новые защитные покрытия, или танки из нержавеющей стали, которые прошли очистку и пассивацию в сухом доке / судоверфи / ремонтном цеху под

наблюдением квалифицированного независимого контролера (при условии, что судно находилось в таком доке в течение как минимум 7 дней подряд), считаются новыми танками. В этом случае необходимость учитывать предыдущие грузы, перевозившиеся в танке, отпадает. Владелец судна должен представить документы, подтверждающие факт вышеуказанной процедуры и декларировать грузы, перевозившиеся тремя последними рейсами.

### 2.3. Системы нагрева

2.3.1. Нагревательные спирали танков, трубы и внутренний кожух теплообменников должны быть только из нержавеющей стали.

2.3.2. Используемый теплоноситель должен быть подробно описан в Совместном сертификате судовладельца FOSFA.

### 2.4. Перекачивающее оборудование

2.4.1. Трубопроводы для перекачки груза предпочтительно должны быть выполнены из нержавеющей стали и снабжены достаточным числом спускных клапанов.

2.4.2. Вся арматура, которая может непосредственно соприкасаться с маслами или жирами, предпочтительно должна быть из нержавеющей стали.

2.4.3. Все люки грузовых танков должны быть водонепроницаемы, уплотнительные прокладки люков выполнены из материалов, совместимых с характером груза.

2.4.4. Все внутренние конструкции судовых танков должны быть самодренирующимися.

## **Процедуры технической эксплуатации**

### *1. Правила для судна, перевозящего груз.*

1.1. Судно обязано выполнять условия, установленные квалификационными требованиями FOSFA, для судов, перевозящих наливные грузы масел и жиров.

1.2. Судно обязано выполнять условия, установленные Процедурами технической эксплуатации FOSFA, для судов, перевозящих наливные грузы масел и жиров, в частности:

- a) Получить Сертификат соответствия требованиям FOSFA, санитарного состояния и пригодности грузовых отсеков судна (выдается инспектором-членом FOSFA).
- b) Получить Совместный сертификат судовладельца FOSFA, который

должен быть подписан капитаном / старпомом, или аналогичный документ, подписанный владельцами судна / уполномоченным судовым агентом.

## 2. Учет грузов в судовых танках

Предыдущие грузы, перевозимые судном и типы судов.

- 2.1. *Океанские суда*: груз, перевозившийся предыдущим рейсом, не должен принадлежать к категории грузов, указанных в Списке несовместимых предыдущих грузов FOSFA, действительном на дату коносамента (или должен принадлежать к категории грузов, указанных в Списке совместимых грузов FOSFA).
- 2.2. *Суда, используемые для перегрузки груза с (на) океанских судов*: грузы, перевозившиеся в танках тремя предыдущими рейсами, должны быть упомянуты в Списке предыдущих совместимых грузов FOSFA (кроме изолированных танков, трубопроводов и насосов из нержавеющей стали, для которых только последний предыдущий груз должен быть упомянут в Списке совместимых грузов FOSFA), действительном на дату коносамента. Дополнительное исключение для судов этой категории: разрешается использование судов с танками из малоуглеродистой стали, если тремя предыдущими рейсами в них уже перевозились пищевые и технические масла и жиры.  
*Примечание*: в данном контексте, под перегрузкой имеется в виду перекачка масел и жиров с борта одного судна на другое (или через прямой береговой трубопровод) с целью перемещения груза на океанское судно в порту погрузки или перемещения груза с океанского судна непосредственно в порту назначения.
- 2.3. *Каботажные суда* (суда, используемые для транспортировки пищевых, и технических масел и жиров, предназначенных для дальнейшей переработки, из порта погрузки до порта назначения при условии, что расстояние морского перехода не превышает 2000 морских миль): разрешается использование судов с танками из малоуглеродистой стали, если тремя предыдущими рейсами в них уже перевозились пищевые и технические масла и жиры / меласса
- 2.4. Во всех случаях необходимо, чтобы груз, перевозившийся последним предыдущим рейсом, заполнял не менее 60% объема танка.
- 2.5. Не допускаются танки, в которых в ходе трех предыдущих грузов перевозились материалы, содержащие свинец.

## **Инспекция и сертификация**

1. Перед получением груза, санитарное состояние грузовых танков и относящихся к ним систем погрузки / разгрузки должно быть тщательно проверено инспектором-членом FOSFA в соответствии с требованиями Функциональных обязанностей инспекторов FOSFA, Секция 1. Результат осмотра документируется в Сертификате соответствия требованиям FOSFA, санитарного состояния и пригодности грузовых танков судна.
2. Перед перегрузкой на океанское судно, продавцам / фрахтователям или представляющим их инспекторам должны быть предъявлены документы в форме Совместного сертификата судовладельца FOSFA.
3. В случае перегрузки с океанского судна, документ в форме Совместного сертификата судовладельца FOSFA предъявляется держателям коносамента, получателям или представляющим их инспекторам перед началом разгрузки в порту назначения.
4. Если при перегрузке не присутствует инспектор, документ в форме Совместного сертификата судовладельца FOSFA или аналогичный документ вместе с сертификатом санитарного состояния грузовых танков судна и относящихся к ним систем погрузки / разгрузки, подписанный капитаном / старпомом, предъявляется держателям коносамента, или получателям перед началом разгрузки в порту назначения.
5. Перегрузка разрешается только в соответствии с коносаментом и ограничивается участком акватории порта назначения, специально предназначенном для указанных целей при условии, что она выполняется в пределах установленного контрактом срока доставки груза (кроме случаев, когда перегрузка выполняется в целях защиты прав Владельца и для выполнения обязательств судна в рамках морского права).

## **Инструкции по нагреву груза**

При отсутствии инструкций по нагреву груза от фрахтователей, нагрев проводится в соответствии с Инструкциями по нагреву груза IASC или PORAM. Температура масла или жира должна записываться ежедневно. По требованию получателей, капитан или уполномоченный судовой агент должен предъявить график нагрева.

## **Выполнение операций**

1. Операции при погрузке и разгрузке должны проводиться в соответствии с требованиями Функциональных обязанностей инспекторов FOSFA, Секция 1.

2. В начале погрузки груза отбираются две пробы:
  - a. Проба из судового трубопровода - для каждого груза
  - b. Проба из танка после его заполнения на 30 см - для каждого груза.
3. Если груз перекачивается с берега напрямую в судовые танки (минуя судовые трубопроводы), получатели в порту назначения должны обеспечить наличие специальных контейнеров, в которые с судна выполняется пробная перекачка для того, чтобы прочистить судовые трубопроводы. Пробные контейнеры требуются только в том случае, когда существуют опасения относительно характера груза, перевозившегося последним предыдущим рейсом.
4. В ходе морского перехода, судовые насосы и трубопроводы, обслуживающие груз масел и жиров, не должны использоваться для других целей. Эти системы должны быть изолированы от других грузовых систем судна.
5. Перекачка из одного судового танка в другой не разрешается, кроме как в целях безопасности, сохранения груза или сохранения плавучести судна. Если такая перекачка имеет место, капитан судна обязан предъявить документ, подтверждающий санитарное состояние судовых танков и относящихся к ним систем погрузки / разгрузки, в которые перекачивались масла и жиры, сведения о грузах, перевозившихся тремя предыдущими рейсами и сведения о заполненном объеме танка в ходе последнего рейса, а также указать причины такой перекачки. Указанный документ должен быть подписан капитаном или уполномоченным судовым агентом и предъявлен держателям коносамента, получателям или представляющим их инспекторам перед началом разгрузки в порту назначения.
6. Перед началом разгрузки, инспектор-член FOSFA обязан проверить санитарное состояние всех вспомогательных систем (шлангов и палубных трубопроводов). После начала разгрузки, в месте подсоединения судового трубопровода берется проба груза на внешний вид и запах.



1 января 2002 г

***FOSFA - Список контрактных грузов, несовместимых с грузами, перевозившимися судном предыдущим рейсом***

(с указанием синонимов и альтернативных химических терминов)

- Цианогидрин ацетона (альфа-гидроксиизобутиронитрил; 2-метиллактонитрил)
- Акриловая кислота
- Акрилонитрил (2-пропененитрил, цианистый винил)
- Адипонитрил (1,4-дицианобутан)
- Анилин (фениламин, аминобензин)
- п-бутилакрилат
- трет-бутилакрилат
- Тетрахлорид углерода (тетрахлорометан, перхлорометан)
- Carduga E (торговая марка глицидных эфиров кислоты 911)
- Масло из скорлупы орехов кешью
- Дибутиламин
- Диэтаноламин (2-гидроксиэтил-амин)
- Диэтилентриамин
- Ди-изопропиламин
- Дипропиламин
- m-дивинилбензин (винилстирен)
- Эпихлорогидрин (окись хлоропропилена)
- Эпоксидная смола (необработанная)
- Этил акрилат
- \*Этилен дихлорид (1,2-дихлорэтан)
- 2-этилгексил акрилат
- Этаноламин (моноэтаноламин, коламин, 2-аминоэтанол, 2-гидроксиэтиламин)
- Этиленэдиамин (1,2-диаминоэтан)
- Фурфуроловый спирт (фурил карбинол)
- Глютаральдегид
- Гексаметиленэдиамин (1,6-диаминогексан, 1,6-гексанэдиамин)
- Изоцианаты, в том числе:
  - Толуэн ди-изоцианат
  - Полифенил полиметилден изоцианат
  - Ди-фенил метан ди-изоцианат
  - Метил изоцианат
- Присадки к смазочным маслам
- Метил акрилат
- Метил метакрилатовый мономер
- Метил стироловый мономер (винил толуэн)
- Альфа-метил стироловый мономер
- Пара-метил стироловый мономер
- Морфолин (тетрагидро-1,4-оксазин)
- Морфолин этанол (п-гидроксиэтилморфолин)
- Азотная кислота

- Перхлорэтилен (тетрахлорэтилен)
- Фталаты, в том числе:
  - Ди-аллил фталат
  - Ди-изо децил фталат
  - Ди-изо нонил фталат
  - Ди-изо октил фталат
  - Ди-октил фталат
- n-пропиламин
- Окись пропилена (1,2-эпоксипропан)
- Пиридин
- \*\*Стироловый мономер (винилбензин, фенилэтилен)
- Талловое масло (жидкая канифоль)
- Трансформаторные масла для силовых блоков управления
- Мономер винил ацетата
- Моновинилхлорид (хлорэтан, хлорэтилен)

### **Ограничения для предыдущего груза**

Не допускаются танки, в которых в ходе трех предыдущих грузов перевозились материалы, содержащие свинец.

\* Этилен дихлорид - танк не допускается, если это вещество перевозилось в ходе двух последних рейсов (для танков с органическим защитным покрытием) и в ходе предыдущего рейса (для танков из нержавеющей стали или имеющих неорганическое защитное покрытие).

\*\* Стироловый мономер - танк не допускается, если это вещество перевозилось в ходе трех последних рейсов (для танков с органическим защитным покрытием) и в ходе предыдущего рейса (для танков из нержавеющей стали или имеющих неорганическое защитное покрытие).

1 января 2002 г.

***FOSFA - Список контрактных грузов, совместимых с грузами,  
перевозившимися судном предыдущим рейсом***

(с указанием синонимов и альтернативных химических терминов)

- Уксусная кислота
- Уксусный ангидрид
- Ацетон (2-пропанол)
- Кислые масла и дистилляты жирных кислот - растительных масел и /или их смесей, а также жиров животного и морского происхождения.
- Гидроокись аммиака (аммиак едкий, раствор аммиака)
- Полифосфат аммиака
- Масла и жиры растительного, животного и морского происхождения, в том числе гидрогенизированные масла и жиры - кроме таллового масла и масла из скорлупы орехов кешью.
- Пчелиный воск
- Бензиловый спирт - только для медицинских и химических целей
- Напитки - алкогольные и безалкогольные, в том числе фруктовые соки и питьевая вода. ПРИМЕЧАНИЕ: питьевая вода разрешается к перевозке, если груз, перевозившийся предыдущим рейсом, указан в Списке совместимых грузов FOSFA.
- n-бутил ацетат
- сек-бутил ацетат
- трет-бутил ацетат
- Нитрат аммоний кальция
- Раствор хлорида кальция
- Лигносulfонат кальция (жидкий лигнин)
- Нитрат кальция
- Канделильский воск
- Карнубский воск (бразильский воск)
- Едкий калий (гидроокись калия)
- Каустическая сода (гидроокись натрия)
- Циклогексан (гексаметилен, гидрат натрия)
- Циклогексанол (гексагидрофенол)
- Циклогексанон (кетогексаметилен)
- Молочные продукты
- Эпоксидное соевое масло - с минимальным содержанием эпоксидного кислорода в 7%.
- Этанол (этиловый спирт)
- Этил ацетат (эфир уксусной кислоты)
- 2-этилгексанол (2-этилгексиловый спирт)
- Жирные кислоты:
  - Масляная кислота
  - Валериановая кислота
  - Капроновая (гексановая) кислота
  - Пеларгоновая (нонановая) кислота

- Каприновая (декановая) кислота
- Лауриновая (додекановая) кислота
- Додеценная кислота
- Миристиновая (п-тетрадекановая) кислота
- п-тетрадодеценная кислота
- Пальмитиновая (гексадеценная) кислота
- Цис-9-гексадекановая кислота
- Стеариновая (п-октадекановая) кислота
- Рицинолеиновая кислота
- Олеиновая (п-октадеценная) кислота
- Линолевая кислота
- Линоленовая кислота
- Арахидиновая кислота
- Бегеновая кислота
- Эруковая кислота
- Жирные спирты:
  - Бутиловый спирт (1-бутанол)
  - Капроиловый спирт (1-гексанол; гексиловый спирт)
  - Энантиловый спирт (1-гептанол; гептиловый спирт)
  - Каприловый спирт (гептил карбинол; метил гексил карбинол)
  - Нониловый спирт (пеларгоновый спирт; октил карбинол)
  - Дециловый спирт (1-деканол)
  - Лауриловый спирт (додециловый спирт)
  - Миристиловый спирт (1-тетрадеканол)
  - Цетиловый спирт (1-гексадеканол; пальмитиловый спирт)
  - Стеариловый спирт (1-октадеканол)
  - Олеиловый спирт (октадеценол)
  - Лаурил-миристиловый спирт (смесь C12-C14)
  - Цетил-стеариловый спирт (смесь C16-C18)
- Жирные спирты - первичные синтетические спирты (C9-C15)
- Эфиры жирных кислот - любой эфир, являющийся комбинацией любых вышеупомянутых жирных кислот с любыми вышеупомянутыми жирными спиртами. Примеры - бутиловый миристрат, олеиловый пальмитат и цетиловый стеарат. В эту группу входят также следующие эфиры:
  - Метил лаурат (метил додеканонат)
  - Метил пальмитат (метил гексадеканонат)
  - Метил стеарат (метил октадеканонат)
  - Метил олеат (метил октадеценонат)
- Муравьиная кислота
- Глюкоза (раствор декстрозы)
- Глицерин (глицерол; глицериловый спирт)
- Гликоли:
  - Бутилен гликоль и бутандиоль (1,3-бутилен гликоль; 1,3-бутенедиоль; 1,4-бутилен гликоль; 1,4- бутенедиоль; 2,3- бутенедиоль; 2,3- бутилен гликоль)
  - Полипропилен гликоль
  - Пропилен гликоль (1,3- пропилен гликоль: 1,2-пропанедиоль 1,2-

дигидроксипропан; монопропилен гликоль; метил гликоль)

- N-гептан
- N-гексан
- Перекись водорода
- Изобутанол (изобутиловый спирт; 2-метил-1-пропанол)
- Изобутил ацетат
- Изодеканол (изодециловый спирт)
- Изонанол (изонониловый спирт)
- Изооктанол (изоактиловый спирт)
- Изопропанол (изопропиловый спирт)
- Жидкий каолин
- Лимонен
- Раствор хлорида магния
- Метанол (метиловый спирт)
- Метил этил кетон (2-бутанон)
- Метил изобутил кетон (гексон; 4-метил-2-пентанон)
- Третичный метил бутиловый эфир
- Патока
- Монтанный воск
- N-нонан (нонил гидрид)
- Парафиновый воск (пищевой)
- Пентан (амил гидрид)
- Фосфорная кислота (ортофосфорная кислота)
- Пропан-1-ол (пропиловый спирт)
- N-пропил ацетат
- Пропиленвый тетрамер (тетрапропилен)
- Двуокись кремния
- Серная кислота
- Мочевина раствор нитрата аммиака
- Белое минеральное масло (жидкое вазелиновое масло)
- Винная барда.

Примечания:

1) Этилен дихлорид (в Списке несовместимых предыдущих грузов FOSFA) - танк не допускается, если это вещество перевозилось в ходе двух последних рейсов (для танков с органическим защитным покрытием) и в ходе предыдущего рейса (для танков из нержавеющей стали или имеющих неорганическое защитное покрытие).

2) Стироловый мономер (в Списке несовместимых предыдущих грузов FOSFA) - танк не допускается, если это вещество перевозилось в ходе трех последних рейсов (для танков с органическим защитным покрытием) и в ходе предыдущего рейса (для танков из нержавеющей стали или имеющих неорганическое защитное покрытие).

1 января 2002 г.

***Совместный сертификат судовладельца FOSFA***

Судно: .....	Рейс № .....
Год постройки: .....	Зарегистрированный №.....
Владелец: .....	Эксплуатирующая компания: .....
Водоизмещение: .....(тонн)	Технические характеристики: .....
Порт погрузки: .....(название порта)	Порт назначения: .....(название порта)
Груз размещен в отсеках (танках) №:	
*Перевозчик / фрахтователь: .....	

**Я заявляю, что:**

1. Вышеупомянутое судно классифицировано как ....  
Классификационное Общество: ....  
Сертификат № ....., выдан ..... (место и дата выдачи)
2. Вышеупомянутое судно соответствует Квалификационным требованиям и Процедурам технической эксплуатации FOSFA.
3. Нагрев танков обеспечивается \*погружными спиралями / теплообменниками. Спирали, трубы и внешний каркас выполнены из нержавеющей стали и были успешно испытаны на герметичность.... (дата) под давлением минимум .... кПа .... бар в течение....
4. В грузовых танках и системах перекачки, непосредственно соприкасающихся с маслами и жирами, отсутствуют детали, выполненные из меди или медных сплавов (бронзы, латуни), а также оружейной стали.
5. Все люки грузовых танков водонепроницаемы, уплотнительные прокладки люков выполнены из материалов, совместимых с характером груза.
6. Все внутренние конструкции судовых танков самодренажные.
7. Грузовой танк (танки) выполнены из малоуглеродистой стали / с покрытием из малоуглеродистой стали / из нержавеющей стали.

8. Защитное покрытие танков изнутри выполнено из ....., который является материалом, пригодным для контакта с пищевыми продуктами / перевозки масел и жиров.
9. Теплоносителями системы нагрева груза является \*горячая вода / пар / жидкость.
10. В системе жидкостного подогрева груза используется теплоноситель из жидкости .... (если это не вода и не пар).
11. Трубопроводы для перекачки груза выполнены из \*нержавеющей стали / малоуглеродистой стали и имеют достаточное число спускных кранов для слива и прочистки системы.
12. В грузовом танке (танках) за последние три рейса не перевозились продукты, содержащие свинец.
13. Грузы, перевозившиеся предыдущими тремя рейсами:  
Танки №: .... Последний груз: .... Предпоследний груз: ....  
Груз 3-го рейса: ....  
  
В каждом танке процента груза, перевозившегося предыдущим рейсов, составлял не менее 60% объема танка.
14. Указанные грузовые танки после разгрузки предыдущих рейсов были прочищены следующим способом: ....
15. В указанных грузовых танках перед погрузкой \*наносилось / не наносилось защитное покрытие (пассивация).

Подпись .... \*Капитан / Старпом

Судно ....

Дата ....

*Примечание: \* ненужное зачеркнуть*

1 января 2002 г.

**Сертификат соответствия FOSFA - санитарное состояние и  
пригодность грузовых отсеков судна.**

Судно: .....

Грузовой танк: .....

Владелец: .....

Эксплуатирующая компания: .....

Санитарное состояние проверено в порту: ... Причал: ....

.....(дата)

.....(время инспекции)

1. Мы ознакомились с Совместным сертификатом судовладельца FOSFA, подписанным \* капитаном / владельцем судна или эквивалентным документом, подписанным \* владельцами судна / уполномоченным судовым агентом, которые подтверждают, что вышеупомянутое судно соответствует Квалификационным требованиям и Процедурам технической эксплуатации FOSFA.
2. Перед началом осмотра капитан судна проинформировал нас о том, что судовой танк изготовлен из:
  - \* нержавеющей стали
  - \* малоуглеродистой стали с защитным покрытием из .....
  - (описание защитного покрытия)
  - \* малоуглеродистой стали.
3. Мы получили экземпляр заявления, подписанного капитаном судна, владельцами или уполномоченным судовым агентом о том, что:
  - a) \* груз, перевозившийся в судовом танке предыдущим рейсом, не являлся веществом, упомянутым в Списке несовместимых грузов FOSFA, действительном на дату коносамента, а в грузовом танке в ходе трех последних рейсов не перевозились продукты, содержащие свинец. Три последних груза судна:
    - Последний груз: .....
    - Предпоследний груз: .....
    - Груз до предпоследнего: .....
  - b) \* груз, перевозившийся в судовом танке предыдущим рейсом, являлся веществом, упомянутым в Списке совместимых грузов FOSFA, действительном на дату коносамента, а в грузовом танке в ходе трех последних рейсов не перевозились продукты, содержащие свинец. Три последних груза судна:
    - Последний груз: .....
    - Предпоследний груз: .....
    - Груз до предпоследнего .....



с) \* *Касается только танков из малоуглеродистой стали* - грузы, перевозившиеся тремя последними рейсами, состояли из масел и жиров, предназначенных для использования в пищевой и парфюмерной промышленности и / или патоки. Три последних груза судна:

Последний груз: .....

Предпоследний груз: .....

Груз до предпоследнего: .....

4. Мы просмотрели судовой журнал, который подтверждает вышеуказанную информацию о характере грузов, перевозившихся тремя последними рейсами и объема последнего груза (который составлял не менее 60% от всего объема танка).
5. Мы были проинформированы .... (офицер судна) о том, что после разгрузки последнего груза судовой танк прошел очистку следующим способом ....
6. По мере возможности, судовой танк был осмотрен внутри, его санитарное состояние признано удовлетворительным. Танк чистый, сухой, следы вредных материалов отсутствуют. По нашему мнению, на время проведения осмотра, танк находился в пригодном состоянии для погрузки наливного груза
7. В результате осмотра было выявлено, что конструкция танка:
  - a) \* из нержавеющей стали
  - b) \* малоуглеродистой стали с защитным покрытием, которое, насколько мы могли увидеть, находилось в хорошем состоянии, без отшелушивания и пузырей, а площадь поверхности стали, соприкасающейся с продуктом, минимальна
  - c) \* \* малоуглеродистой стали с защитным покрытием, которое, насколько мы могли увидеть, находилось в хорошем состоянии, без отшелушивания.
8. По мере возможности, были осмотрены судовые насосы и трубопроводы; на основе визуального осмотра их санитарное состояние признано удовлетворительным - они чистые, сухие, неприятный запах отсутствует.
9. Мы присутствовали при пробной подаче \*пара / горячей воды / теплоносителя на нагревательные спирали и / или теплообменники при давлении не менее .... кПа .... бар в течение ..... Проверка подтвердила герметичность системы.
10. Насколько мы могли увидеть в ходе осмотра, крышки люков и уплотнительные прокладки находились в удовлетворительном состоянии, в их конструкции отсутствовали детали из меди или медных сплавов. Детали из меди и медных сплавов также отсутствовали в трубопроводах, насосных системах и внутренних фитингах танка (в тех местах, которые непосредственно соприкасаются с грузом).

Выдан: ..... (инспектор FOSFA)

Подпись: .....

Инспекция завершена в.....(время)..... (дата).

ВНИМАНИЕ: ПОДОБНЫЙ СЕРТИФИКАТ ЗАПОЛНЯЕТСЯ НА КАЖДЫЙ ТАНК

*Примечание: \* ненужное зачеркнуть*

1 января 2002 г.

***Квалификационные требования и Процедуры технической эксплуатации FOSFA для грузовых танков ISO, используемых для перевозки масел и жиров растительного, животного и морского происхождения***

**Определение**

В контексте данного документа «грузовые танки ISO» означает контейнеры-цистерны для жидкости, которые отвечают требованиям стандарта ISO 1496-3: 1995.

**Термины**

Контейнер-цистерна - грузовой контейнер, состоящий из двух основных элементов -резервуара и опорного каркаса. Данные Квалификационные требования и Процедуры технической эксплуатации касаются только резервуара.

**Квалификационные требования**

1. Внутренняя часть контейнеров-цистерн допускается только из нержавеющей стали.
2. Не допускается, чтобы контейнеры-цистерны были оборудованы сливом только в верхней части. Приемлемы сливы только в донной части или два слива - один в верхней, другой в донной части.
3. Нагрев контейнеров-цистерн допускается только внешними нагревательными спиралями.
4. В случае, если контейнеры-цистерны имеют перегородки, для каждого отделения должны быть оборудованы отверстия, обеспечивающие доступ внутрь для осмотра и очистки.

**Процедуры технической эксплуатации**

1. Очистка контейнеров-цистерн должна проводиться в специальном месте в соответствии с требованиями, установленными для пищевых продуктов.
2. Предыдущий груз декларируется организации, проводящей очистку контейнера- цистерны, а также уполномоченному инспектору (назначенному и утвержденному владельцем / эксплуатирующей организацией) вместе с подтверждающей документацией, которая будет затребована инспектором.
3. Груз, перевозившийся предыдущим рейсом, должен быть упомянут в Списке совместимых предыдущих грузов FOSFA и отсутствовать в Списке несовместимых предыдущих грузов FOSFA, действительными на дату коносамента.
4. Все спускные клапаны и клапаны для сброса давления должны быть сняты, разобраны, прочищены и осмотрены. На все должны быть установлены новые сальники, включая сальники из материалов, для которых разрешен контакт с пищевыми продуктами.
5. Первый этап процедуры очистки - обработка контейнера-цистерны изнутри паром приблизительно в течение 10 минут, после чего вся внутренняя

поверхность промывается раствором каустического моющего средства и споласкивается еще в течение 10 минут (при необходимости использовать дезинфицирующий раствор). Если в распоряжении организации, проводящей очистку, нет официального списка моющих средств, которые используются для очистки в соответствии с требованиями, установленными для пищевых продуктов, следует использовать имеющееся моющее средство с низким содержанием каустической соды.

6. После очистки, внутренность контейнера-цистерны должна быть осмотрена инспектором, назначенным владельцем / эксплуатирующей организацией, при осмотре особое внимание следует уделять грязевикам, шупу для измерения температуры и сварным швам на днище цистерны.
7. После сборки и осмотра инспектором контейнера-цистерны изнутри, цистерна очищается струей горячей воды или стерилизуется паром и высушивается. Затем инспектор, назначенный владельцем / эксплуатирующей организацией, опечатывает цистерну и, если инспектору известно о том, какой продукт будет перевозиться в данной цистерне в следующий раз, он может сертифицировать цистерну для транспортировки данного продукта. Выданный Сертификат соответствия и санитарного состояния считается действительным на срок до 14 дней со дня выдачи. После этого контейнер-цистерна должна быть проинспектирована заново и, если ее состояние признано неудовлетворительным, должна быть заново очищена, после чего выдается новый сертификат.
8. По прибытии в порт погрузки, необходимо проверить сохранность пломб. В месте погрузки предъявляется сертификат от имени владельца / эксплуатирующей организации судна, который подтверждает, что все вышеупомянутые условия были выполнены (экземпляр сертификата должен быть приложен к комплекту погрузочных / сопроводительных документов).
9. При заполнении одного контейнера-цистерны, перекачка продукта может быть продолжена только в такую цистерну, которая отвечает условиям данных Квалификационных требований и Процедуры технической эксплуатации и который имеет сертификат от имени владельца / эксплуатирующей организации судна, подтверждающий, что все вышеупомянутые условия были выполнены.

1 января 2002 г.

***Квалификационные требования и Процедуры технической эксплуатации FOSFA для грузовых танков ISO, используемых для перевозки масел и жиров растительного, животного и морского происхождения***

**Заявление владельца / эксплуатирующей организации о соответствии и санитарном состоянии судового танка**

**Данные судна**

№ контейнера-цистерны: ....

Классификация IMO: ....

Габариты: .... Емкость: .... литров

Вес конструкции: .... Вес-брутто: ....

....

Владелец: ....

Эксплуатирующая организация: ....

**Заявление:**

..... (ФИО, должность)

от имени ....

Заявляет, что ..... (время)

..... (место)

1. Вышеупомянутые сведения о указанном контейнере-цистерне подтверждены.
2. Указанный контейнер-цистерна соответствует квалификационным требованиям FOSFA для контейнеров-цистерн ISO. В ходе осмотра было отмечено:
  - a) Система слива ....
  - b) Способ нагрева груза ....
3. Указанный контейнер-цистерна соответствует квалификационным требованиям FOSFA для контейнеров-цистерн ISO. В ходе осмотра было отмечено:
  - a) Очистка проводилась .... Очистка завершена ....
  - b) Груз, перевозившийся предыдущим рейсом задекларирован как ....., который является продуктом:
    - i. упомянутым в Списке совместимых предыдущих грузов FOSFA *или*
    - ii. отсутствует в Списке несовместимых предыдущих грузов FOSFA.
  - c) Процедура очистки ....
  - d) Танк и фитинги были осмотрены в указанный день и обнаружены в удовлетворительном состоянии:

Разборка фитингов / замена прокладок ....	Начальная промывка
Внутренний осмотр ....	Окончательный осмотр

е) Люки опечатаны:

Люк .... дата .... пломба ....

Люк .... дата .... пломба ....

ф) (Только если применимо) Продукт, предназначенный к погрузке .... Для перевозки которого данный танк сертифицируется.

Подпись: ....

Дата: ....

## **ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ФЕДЕРАЦИИ**

- ❖ **Выдача признанных во всем мире форм контрактов**
- ❖ **Организация и оказание эффективных арбитражных услуг**
- ❖ **Управление образовательной и обучающей программой**
- ❖ **Оказание консалтинговых услуг, а также предоставление юридической, научно-технической и технической информации**
- ❖ **Управление институтом аккредитованных аналитических лабораторий аккредитованных инспекторов, направленного на развитие методов отбор\* анализа проб для удовлетворения растущих потребностей торговли**
- ❖ **Организация и спонсорство научно-исследовательских проектов по вопросам качества**
- ❖ **Координация действия с родственными ассоциациями, государственными органами и т.д. для стандартизации международных торговых операций.**

# **Институт аккредитованных аналитических лабораторий FOSFA**

## **Категории и сфера деятельности аналитических лабораторий**

В соответствии с пересмотренной структурой аккредитованных аналитических лабораторий, которая вступила в силу 1 апреля 2001 г., названия трех категорий аналитических лабораторий были изменены, а Стандартные контрактные методы анализа Федерации были разделены на категории обязательных и дополнительных тестов. Обязательные тесты - это методы контрактного анализа, которые аккредитованные в определенной категории аналитические лаборатории FOSFA должны быть в состоянии проводить в любой момент как одно из условий своего членства в Федерации. Дополнительные тесты - методы контрактного анализа, которые аккредитованные в определенной категории аналитические лаборатории FOSFA имеют техническую возможность проводить в любой момент как одно из условий своего членства в Федерации. Заявленные возможности по проведению дополнительных тестов указываются в табличной форме на следующих двух страницах и подробно рассматриваются далее. Все обязательные и дополнительные тесты подробно рассматриваются в Техническом руководстве FOSFA.

*Категории аккредитованных аналитических лабораторий FOSFA:*

**Аккредитованная лаборатория высшей категории (D1)** - аккредитована и признана Федерацией как лаборатория, способная проводить все обязательные и дополнительные тесты во всех трех секциях (семян масличных культур, масел и жиров и земляных орехов).

**Аккредитованная лаборатория (D2)** - аккредитована и признана Федерацией как лаборатория, способная проводить все обязательные и заявленные дополнительные тесты в той секции или секциях, в которой она признана.

**Аккредитованная лаборатория низшей категории (D3)** аккредитована и признана Федерацией как лаборатория, способная проводить только стандартные методы контрактного анализа, перечисленные ниже:

### Секция семян масличных культур

Свободные жирные кислоты

Примеси

Содержание влаги и быстро испаряющихся веществ

Содержание масла

### Секция масел и жиров

Цвет

Масса в единице объема (вес литра в воздухе)

Определение температуры вспышки

Свободные жирные кислоты

Нерастворимые примеси



Содержание йода  
 Содержание влаги и быстро испаряющихся веществ  
 Содержание перекиси водорода  
 Температура плавления

**Секция семян масличных культур - дополнительные тесты**

Тест №	Определение
12.	Определение содержания афлатоксина
13.	Определение процента дефектных соевых бобов
<i>Семена рапса - определение содержания глюкозинолатов</i>	
14.	а) метод с использованием жидкостной хроматографии
15.	б) метод с использованием спектрометрии флуоресцентных рентгеновских лучей
16.	Определение внутренних дефектов в касторовых бобах
17.	Определение содержания линтеров в семенах хлопчатника
<i>Определение содержания масла</i>	
18.	а) метод с использованием незатухающей волны магнитного ядерного резонанса
19.	б) метод для одновременного определения содержания влаги и быстро испаряющихся; веществ с использованием импульсной спектрометрии магнитного
20.	с) метод с использованием незатухающей волны магнитного ядерного резонанса с низким разрешением - метод спектрометрии
21.	Семена рапса - определение содержания хлорофилла - метод спектрометрии

**Секция масел и жиров—дополнительные тесты**

Тест №	Определение
<i>Определение способности к отбеливанию</i>	
36.	а) в общем случае
37.	б) способность к отбеливанию для пальмового масла
38.	Определение содержания кадмия методом прямой атомно-абсорбционной спектрометрии в графитовой печи
39.	Определение точки помутнения
<i>Определение цвета</i>	
40.	а) стандартный цвет по РАС
41.	б) метод Вессона с использованием калиброванных цветных стекол по цветной шкале колориметра AOCS
42.	с) по шкале Гарднера 1 963
43.	Определение меди, железа и никеля методом атомно-абсорбционной спектрометрии в графитовой печи
44.	Оценка технических и животных жиров
45.	Определение содержания окисленных жирных кислот
46.	Определение стабильности окисления (ускоренный тест на окисление) Рансимат или аналогичный
<i>Определение содержания фосфора</i>	
47.	а) методом прямой атомно-абсорбционной спектрометрии в графитовой печи
48.	б) методом индуктивно сдвоенной плазменной эмиссионной спектрометрии
49.	Определение полярных химических соединений
50.	Тест на фосфорную кислоту
51.	Определение полимеров полиэтилена

52.	Рафинированный и отбеленный цвет
53.	Определение максимальной высоты некопящего пламени
<i>Определение содержания твердого жира</i>	
54	a) методом дилатометрии
55	b) методом импульсного магнитного ядерного резонанса
56	Определение индивидуального и общего содержания стиролов хроматографии (методом газовой хроматографии)
57	Определение титра
58	Определение содержания свинца методом атомно-абсорбционной спектроскопии в графитовой печи
59	Определение неомыляемого вещества с помощью экстракции гексана (только для орехов масляного дерева)

Действительно с 1 апреля 2002 г.

## **Федерация Ассоциаций по торговле маслами, семенами масличных культур и жирами (FOSFA International)**

### **Нормы и правила**

- 1) В контексте данных Норм и Правил «Федерация» означает Федерацию Ассоциаций по торговле маслами, семенами масличных культур и жирами, «Совет» - означает Совет Федерации. Члены Совета, обладающие правом голоса, считаются Директорами Федерации.
- 2) Согласно условиям Статьи 26 учредительных документов Ассоциации, Совет может время от времени простым большинством аннулировать, изменять или вносить дополнения в данные Нормы и Правила.
- 3) В контексте данных Норм и Правил, любая ссылка на половую принадлежность означает в равной степени мужской и женский пол.

#### **4) Членство**

Существуют следующие категории членов Федерации:

**Торгующие организации** - физические и юридические лица, занимающиеся торговой деятельностью в качестве принципалов по контрактам поставки товаров, которыми торгует Федерация.

**Брокеры (полные или ассоциированные члены)** - физические и юридические лица, не выступающие в качестве принципалов по контрактам поставки товаров, которыми торгует Федерация и которые работают на условиях комиссионных от одного или обоих принципалов. Брокеры в данной категории не могут являться членами Федерации в какой-либо другой категории.

**Неторгующие организации (полные или ассоциированные члены)** – юридические лица, не подпадающие под прочие категории.

**Аккредитованные аналитические лаборатории (трех категорий)** - лаборатории или индивидуальные специалисты, не связанные с компаниями, фирмами или организациями, занимающимися торговлей товарами из списка Федерации, чья деятельность ограничивается проведением лабораторного анализа методами, признанными Федерацией и проводимыми для целей контрактов, заключаемых на условиях Федерации. Аккредитованные аналитические лаборатории в данной категории не могут являться членами Федерации в какой-либо другой категории.

**Аккредитованные инспектора** - независимые физические лица, признанные Федерацией для целей проведения инспекции выполнения условий контрактов, заключаемых на условиях Федерации. Инспектора не могут являться членами Федерации в какой-либо другой категории.

**Индивидуальные члены** - данная категория ограничена только бывшими Президентами Федерации, вышедшими на пенсию, а также прочими вышедшими на пенсию лицами, в отношении которых Федерация примет такое решение в качестве признания их прошлых заслуг.

Время от времени Совет может образовывать и другие категории членства и может принимать в члены Федерации различные компании, фирмы, организации, физических лиц и т.д. по своему усмотрению.

- 5) Каждая компания, фирма, организация, физическое лицо или прочий кандидат в члены Федерации должны подать письменное заявление по установленной форме в секретариат, в котором они должны сообщить сведения, требуемые Советом.
- 6) Членство в Федерации распределено по трем секциям:  
Семян масличных культур  
Масел и жиров  
Земляных орехов.  
При необходимости, заявители при подаче заявки должны указать, членом какой секции они хотят стать.
- 7) После принятия в Федерацию и уплаты соответствующих взносов, кандидаты становятся членами соответствующей секции или секций.
- 8) Принятие компании, фирмы, организации, физического лица или прочих кандидатов в члены Федерации означает, что данный член или члены принимают условия, изложенные в Меморандуме, учредительных документах, а также Нормах и Правилах Федерации.

#### **Вступительный взнос**

- 9) Каждый вновь принятый член должен уплатить вступительный взнос, ставка которого определяется Советом.

#### **Ежегодные членские взносы**

- 10) Ежегодные членские взносы уплачиваются членами в соответствии со ставками, которые время от времени определяются Советом, имеющим право устанавливать различные ставки для разных категорий. Совет обязан уведомить членов об изменении этих ставок не менее, чем за шесть недель. Членские взносы должны уплачиваться каждый год не позднее 1 апреля. До тех пор, пока членские взносы не уплачены, член Федерации не имеет права голоса и не может действовать от имени Федерации.

Член, принятый в Федерацию в период между 1 октября и 31 декабря, уплачивает половину суммы ежегодного членского взноса (по причинам

финансовой отчетности), а член, принятый после 31 декабря - уплачивает четверть суммы (финансовый год завершается 31 марта).

- 11) Совет имеет право отменить уплату членских взносов в отношении любого члена и должен применять это право в отношении бывших Президентов, которые вышли на пенсию, в случае, если эти лица не остаются действующими членами Федерации какой-либо другой категории.

#### **Условия членства**

- 12) Каждый член Федерации обязан соблюдать условия членства, изложенные Советом, в частности:

**Торгующие организации** или их представители имеют право присутствовать на Ежегодных собраниях секций и Общих собраниях Федерации. Каждая торговая организация имеет право голоса (один голос) на этих собраниях. Они могут быть избраны в состав Совета, Секции или прочих комитетов. Они имеют право назначать любое количество своих представителей в соответствии с условиями Правила 6. (Совет время от времени принимает решение о количестве представителей, которые должны будут уплачивать членские взносы). Они имеют право на скидки, которые Совет время от времени устанавливает на услуги по арбитражу и апелляциям, оказываемые Федерацией. Они также имеют право на бесплатные консалтинговые услуги и юридическую и техническую информационную поддержку (кроме специализированных и юридических услуг, за которые Федерация взимает плату).

**Брокеры (полные)** или их представители имеют право присутствовать на Ежегодных собраниях секций и Общих собраниях Федерации. Каждый полный брокер имеет право голоса (один голос) на этих собраниях. Они могут быть избраны в состав Совета, Секции или прочих комитетов. Кроме того, они ежегодно могут избирать голосованием по почте полного брокера или одного из представителей для представительства в каждом из Секционных Комитетов Федерации. Они имеют право назначать любое количество своих представителей, но только один из них будет оплачивать членские взносы. Они также имеют право на бесплатные консалтинговые услуги и юридическую и техническую информационную поддержку (кроме специализированных и юридических услуг, за которые Федерация взимает плату).

**Брокеры (ассоциированные)** или их представители имеют право присутствовать на Ежегодных собраниях секций и Общих собраниях Федерации, но не имеют на них права голоса. Они имеют право назначать любое количество своих представителей, но только один из них будет оплачивать членские взносы. Они и их представители не могут быть избраны в состав Совета, Секции или прочих комитетов. Они имеют право на скидки, которые Совет время от времени устанавливает на услуги, оказываемые Федерацией (кроме специализированных и юридических услуг, за которые Федерация взимает плату).

**Неторгующие организации (полные)** или их представители имеют право присутствовать на Ежегодных собраниях секций и Общих собраниях Федерации. Каждая полная неторгующая организация имеет право голоса (один голос) на этих собраниях. Они могут быть избраны в состав Совета, Секции или прочих комитетов и могут быть кооптированы или назначены в их состав. Они имеют право назначать любое количество своих представителей, но только один из них будет оплачивать членские взносы. Они имеют право на скидки, которые Совет время от времени устанавливает на услуги, оказываемые Федерацией. Они также имеют право на бесплатные консалтинговые услуги и юридическую и техническую информационную поддержку (кроме специализированных и юридических услуг, за которые Федерация взимает плату).

**Неторгующие организации (ассоциированные)** или их представители имеют право присутствовать на Ежегодных собраниях секций и Общих собраниях Федерации, но не имеют на них права голоса. Они и их представители не могут быть избраны в состав Совета, Секции или прочих комитетов. Они имеют право назначать любое количество своих представителей, но только один из них будет оплачивать членские взносы. Они имеют право на скидки, которые Совет время от времени устанавливает на услуги, оказываемые Федерацией (кроме специализированных и юридических услуг, за которые Федерация взимает плату).

**Аккредитованные аналитические лаборатории (всех категорий)** или их представители имеют право присутствовать на Ежегодных собраниях секций и Общих собраниях Федерации. Каждая аккредитованная аналитическая лаборатория имеет право одного голоса на этих собраниях. Они могут быть избраны в Технический Комитет и любой из подкомитетов, а также могут быть кооптированы (но не избраны) в комитет секции или прочие комитеты. Они имеют право назначать любое количество своих представителей, но только один из них будет оплачивать членские взносы. Они имеют право на скидки, которые Совет время от времени устанавливает на услуги, оказываемые Федерацией.

**Аккредитованные инспектора** или их представители имеют право присутствовать на Ежегодных собраниях секций и Общих собраниях Федерации. Каждый инспектор имеет право голоса (один голос) на этих собраниях. Они могут быть избраны в Технический Комитет и любой из подкомитетов, а также могут быть кооптированы (но не избраны) в комитет секции или прочие комитеты. Они имеют право назначать любое количество своих представителей, но только один из них будет оплачивать членские взносы. Они имеют право на скидки, которые Совет время от времени устанавливает на услуги, оказываемые Федерацией.

**Индивидуальные члены** имеют право присутствовать на Ежегодных собраниях секций и Общих собраниях Федерации, но не имеют на них права голоса.

### **Арбитраж и апелляции**

- 13) В качестве арбитров или третейских судей имеют право выступать только торгующие организации, полные брокеры и полные неторгующие организации

или назначенные ими представители (за исключением лиц, профессионально занятых в области юриспруденции), если они уже достигли возраста в 75 лет (и еще занимаются торговой деятельностью) или если после их выхода на пенсию прошло 2 года. Кроме того, арбитрам разрешается продолжать выступать в этом качестве, если они выходят на пенсию в должности арбитра (кроме исключений, предусмотренных Правилами арбитража и апелляции).

- 14) В Комитет по апелляциям могут быть избраны только торгующие организации, полные брокеры и полные неторгующие организации или назначенные ими представители, не достигшие возраста 75 лет (которые еще занимаются торговой деятельностью) или если после их выхода на пенсию не прошло 2 лет, при условии, что им разрешается продолжать выступать в этом качестве, если они выходят на пенсию в должности члена Комитета по апелляциям (кроме исключений, предусмотренных Правилами арбитража и апелляции).

#### **Принятие новых членов**

- 15) Кандидат принимается в члены Федерации единогласным решением Совета на его первом заседании, на котором рассматривается заявление или в любое другое время.
- 16) Если кто-либо из членов Совета возражает против принятия кандидата в члены Федерации и приводит существенные доводы в поддержку своего мнения, тогда вопрос решается тайным голосованием и кандидат принимается в члены, если большинство присутствующих членов Совета выскажутся в его пользу.

#### **Изменения статуса членов и переводы**

- 17) Если после принятия, в статусе члена Федерации происходят какие-либо изменения, он должен проинформировать об этом Федерацию, после чего Совет принимает решение, может ли данное лицо оставаться членом Федерации, должен ли он перейти в другую категорию или ему следует вторично подать заявление о приеме.

#### **Добровольное прекращение членства**

- 18) Лицо, желающее добровольно выйти из Федерации, подает в секретариат соответствующее письменное заявление не менее, чем за месяц до конца финансового года (31 марта). В случае невыполнения данного условия, оно будет обязано уплатить ежегодный членский взнос за последующий год.

#### **Аннулирование членства**

- 19) В любом случае, когда лицо, являющееся членом Федерации, отказывается провести арбитраж или рассмотрение апелляции или не справляется с указанными обязанностями, его членство будет автоматически аннулировано.

Совет, решением трех четвертей присутствующих на заседании членов, может аннулировать членство любой компании, фирмы, организации или физического лица без указания причин такого решения. В этом случае апелляции не допускаются и членские взносы не возвращаются.

### **Регистр членов Федерации**

20) Личные данные и рабочий адрес каждого члена Федерации заносятся в регистр секретаря, который носит официальное название Регистр Членов Федерации, и на указанный адрес будут отправляться все сообщения, адресованные данному лицу.

### **Президент**

21) Президент избирается на первом заседании Совета после Ежегодного общего собрания Федерации.

22) В качестве Президента может назначаться лицо, уже отработавшее один год Президентом или Вице-президентом. Президент не может быть избранным на более чем два срока подряд (см. Правило 23).

23) Лицо, бывшее Президентом, может быть переизбрано при условии, что после завершения его срока прошло не менее 5 лет.

### **Почетные Вице-президенты**

24) Совет может избирать почетных Вице-президентов на условиях, которые он *сочтет* подходящими.

### **Членство в Совете и Комитетах**

25) Член Федерации или его уполномоченный представитель не могут быть избраны в Совет или Комитеты, если ему уже исполнилось 75 лет или если после его выхода на пенсию уже прошло 2 года, хотя в этом случае он может быть кооптирован или назначен.

### **Совет и должности**

26) Совет состоит из:

- Президента
- Заместителя президента
- Прошлого Президента
- Председателя Комитета Секции семян масличных культур
- Заместителя Председателя Комитета Секции семян масличных культур
- Председателя Комитета Секции масел и жиров
- Заместителя Председателя Комитета Секции масел и жиров



Председателя Комитета Секции земляных орехов  
Председателя Комитета по контрактам  
Представителя NOFOТА (без права голоса).

В отсутствие Председателей и заместителей Комитетов Секций семян масличных культур и масел и жиров, а также Председателя Комитета Секции земляных орехов, от имени Комитета в заседании Совета имеют право принимать участие с правом голоса уполномоченные представители комитетов

Совет имеет право приглашать Председателя, а в его отсутствие, Заместителя Технического Комитета, а также Председателя Комитета по арбитражу и апелляциям принимать участие в заседаниях Совета с правом совещательного голоса.

Совет также имеет право приглашать родственные ассоциации присылать своих представителей принимать участие в заседаниях Совета без права голоса.

Только один представитель от компании, фирмы или организации может быть избран членом Совета.

- 27) На своем первом заседании после ежегодного Общего собрания. Совет избирает президента и Заместителя президента Федерации, и эти лица продолжают исполнять свои обязанности в этом качестве до своего переизбрания. Всякая вакансия на эти должности должна заполняться решением Совета.
- 28) Членство в Совете действительно со дня проведения Общего собрания, на котором данный член избирается в Совет и до даты следующего Общего собрания. Сроки для кооптированных членов устанавливаются решением Совета. Список членов Совета находится у исполнительного директора.
- 29) Любой член Совета, который пропустил три его заседания подряд, считается ушедшим в отставку, однако его членство может быть восстановлено по решению Совета.

#### **Работа Совета**

- 30) Совет может собираться на свои заседания для рассмотрения деловых вопросов, переносить заседания и регулировать свою деятельность прочими способами по своему усмотрению
- 31) На всех заседаниях Совета председательствует Президент или, в его отсутствие, Заместитель президента. Если на заседании Совета отсутствуют как Президент, так и Заместитель президента, члены Совета большинством голосов избирают председательствующего на этом заседании.
- 32) Кворум для принятия решений Советом составляет 6 членов с правом голоса.

- 33) Исполнительный Директор Федерации может в любое время и обязан по письменной просьбе двух членов Совета созвать его заседание, уведомив об этом членов Совета за 14 дней и указав причины и характер вопросов, которые будут рассматриваться на заседании.

### **Протокол**

- 34) На заседании Совета ведется письменный протокол, в котором фиксируются имена присутствующих на каждом заседании, а также все резолюции, вынесенные Советом и ежегодным Общим собранием. Протокол заседания Совета подписывается Председателем на следующем заседании Совета, после чего он становится официальным документом.

### **Полномочия Совета**

- 35) Совет имеет право устанавливать и публиковать правила и процедуры арбитража и апелляций по формам контрактов, издаваемых Федерацией
- 36) Совет назначает Комитет по апелляциям, члены которого меняются в срок установленные Советом. Функции, полномочия и обязанности Комитет предусматриваются Правилами проведения арбитража и апелляций или решения Совета.
- 37) Совет может время от времени формировать специальные Комитеты или подкомитет для выполнения задач, установленных Советом и может делегировать часть своих полномочий такому Комитету или подкомитету. Совет может также объединять, делит распускать любые назначенные им комитеты или подкомитеты, расширять) ограничивать или определять их функции, полномочия и обязанности, а также выдавать им любые инструкции процессуального характера по своему усмотрению.
- 38) В любое время Совет может потребовать от Комитета или подкомитета отчета о его деятельности. Он может запросить от Комитетов комментарии по поводу предложений связанных с вопросами торговли, находящимися в ведении данного Комитета.

### **Комитеты Секций**

- 39) Как минимум за 14 дней до ежегодного Общего собрания Федерации созывается заседание каждой Секции, на котором избирается ее руководящий Комитет.
- 40) Председатель и Вице-председатель Комитета секций избираются на двухгодичный срок.

- 41) Каждый Комитет секций должен состоять из минимум 10 и максимум 24 избранных членов. NOFOТА автоматически избирается членом Комитета без права голоса. В Комитет могут быть кооптированы до 5 дополнительных членов (в том числе, представители родственных ассоциаций) при условии, что если число кооптированных членов превышает три человека, необходимо заранее заручиться поддержкой Совета. Только представитель родственной ассоциации в Комитете секции имеет право назначать уполномоченного представителя вместо себя. В Комитет секции могут одновременно избираться не более, чем два представителя от одной фирмы или организации-члена Федерации. Любой член или представитель от фирмы или организации-члена Федерации может одновременно работать в составе только одного Комитета секции.
- 42) При избрании или кооптировании членов Комитетов секций, должны учитываться интересы всех участков торговли, представленных в Комитетах.
- 43) Срок работы кооптированных членов составляет до одного года, хотя он по усмотрению членов Комитета может быть продлен.
- 44) Треть избранных членов каждого Комитета секций должна каждый год уходить в отставку, но имеет право на переизбрание (кроме случаев, предусмотренных Правилом 45).
- 45) Член Комитета секции может работать в составе данного Комитета максимум 5 лет в течение любого семилетнего срока. На Президента и Вице-президента Комитета секций данное правило не распространяется. Совет имеет право отменить данное правило, если интересы дела требуют, чтобы член Комитета продолжал работу в его составе.
- 46) Вакансии, досрочно образующиеся в Комитетах секций, могут заполняться решением членов Комитета, но избранные таким образом члены должны уходить в отставку на следующем ежегодной Общем собрании Федерации.
- 47) Любой член Комитета, который пропустил три его заседания подряд, считается ушедшим в отставку, однако его членство может быть восстановлено по решению Комитета.
- 48) Кворум для Комитета Секций семян масличных культур и масел и жиров - 7 человек. Кворум для Комитета Секции земляных орехов - 4 человека.
- 49) Каждый Комитет секции может в любое время созвать заседание Секции, послав соответствующее уведомление за 14 дней.
- 50) Каждый Комитет секции может назначать подкомитеты или рабочие группы.

#### **Специальные Комитеты и подкомитеты**

51) Специальные Комитеты и подкомитеты, сформированные Советом, имеют полномочия кооптировать дополнительных членов по своему усмотрению. Любой сформированный таким образом Комитет и подкомитет должен в своей деятельности соблюдать правила и инструкции, установленные для них Советом. Кворум, необходимый для ведения дел на заседаниях Специальных Комитетов и подкомитетов - одна треть всех членов (или ближайшее число), но не менее трех человек. Председатель каждого Специального Комитета избирается ежегодно на первом заседании Комитета, которое проводится после ежегодного Общего собрания Федерации. Председатель не может избираться на срок более чем 2 года подряд. Президент или, в его отсутствие, любой другой член Совета может являться членом любого из этих Специальных Комитетов и подкомитетов, не имеющим права голоса.